



CHULA VISTA ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

Minutes of the Regular Meeting of the District Advisory Council (DAC) District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Education Service and Support Center - Room C

84 East J Street, Chula Vista, CA 91910

February 11, 2020

12:00 p.m.-2:00 p.m.

1. **CALL TO ORDER/INTRODUCTION** - DELAC Chairperson, Arianna Gonzalez, called the meeting to order at 12:00 p.m. and welcomed everyone. Before the meeting started, she reviewed the "Ground Rules" as a protocol in conducting these meetings. The following schools gave a brief overview of their programs: Kellogg, Muraoka, Olympic View, Otay, Palomar and Parkview Elementary Schools.
2. **QUORUM CHECK** - A quorum was established.
3. **APPROVAL OF AGENDA** - DELAC Chairperson, Arianna Gonzalez, asked for approval of the January and February agendas. **Terry Yates, Salt Creek Elementary School** made a motion to approve the agenda. **Carmen Vega, Olympic View Elementary School** seconded the motion. Motion passed.
4. **APPROVAL OF MINUTES** - DELAC Chairperson, Arianna Gonzalez, asked for approval of the November and January minutes. **Terry Yates, Salt Creek Elementary School** made a motion to approve the minutes. **Janet Lemon, Parkview Elementary School** seconded the motion to approve the minutes. Motion passed.
5. **SUPERINTENDENT'S REPORT** - Dr. Matthew Tessier, Assistant Superintendent of Innovation and Instruction Services and Support, presented on behalf of Dr. Escobedo. Dr. Tessier shared the importance of the 2020 Census. Dr. Tessier said that the Census determines how much federal funding is given to the community. An accurate count ensures San Diego County receives its fair share of federal tax money. Every person who gets counted brings about \$1,250 annually to California and determines governmental representation, including the number of seat a state receives in the House of Representatives. Dr. Tessier encouraged parents to spread the word to others parents, family relatives, and community members to get involved in this important Census 2020.
6. **DISTRICT ADMINISTRATORS REPORT** - Keith Malcom, Executive Director, Language and Instruction, shared a presentation on the District Dual Language Program (DLP) and the benefits of the program for both English Learners and Non-English Learners. Mr. Malcom reported on the three goals of the program; academic achievement, bilingualism and biliteracy; and cross-cultural understanding. Mr. Malcom stated that if any principal is interested in this presentation being presented at their school site to contact the Language and Instruction Department. He also stated that in a few days there would be a narrated DLP video on the District's website in English and Spanish. Mr. Malcom ended up by saying "Dual Language is the best way to learn English, the best way to learn Spanish, and the best for academic achievement. It provides cultural appreciation, and is the best for job marketing advantage".
7. **CHAIRPERSONS' REPORTS** - Paola Granados and Jacqueline Gonzalez, DAC/DELAC Vice-Chairpersons, reported on the enjoyable respective duties of being part of the DAC/DELAC Board. Ms. Gonzalez highlighted the Mini-CABE Conference, Annual California Bilingual Education Conference (CABE) and shared their individual experiences as part of the Board. They encouraged parents to run for the DAC/DELAC open positions at the upcoming elections in April.
8. **LOCAL CONTROL AND ACCOUNTABILITY PLAN (LCAP)** - Dr. Matthew Tessier, Assistant Superintendent of Innovation and Instruction Services and Support, reported on the LCAP. Dr. Tessier shared an overview of the District's Local Control and Accountability Plan. He said the Governing Board approved the current 3-year plan in June 2017 and the current plan runs from 2017-2020. Dr. Tessier mentioned that the purpose of this presentation is to address three points; inform stakeholders of the implementation of the LCAP, give an update on what is being done at the school sites, and to seek input on how the District can improve the LCAP to support student achievement. Dr. Tessier provided time for principals and parents to have a conversation on the five goals with corresponding actions and services on the LCAP. Dr. Tessier asked parents to write their concerns or questions, on a chart, on what parents want to see on the next 3-year plan. Dr. Tessier mentioned that those questions will be answered at the April meeting. Dr. Tessier also reviewed the LCAP timeline for the months of January through June 2020. Dr. Tessier added that the PowerPoint presentation was sent to all principals in order to share it at their school site with staff and parents. Dr. Tessier concluded by saying that the Revised LCAP Plan will be submitted at the June 17, 2020 to the Governing Board for approval. Dr. Tessier answered several questions from parents

9. **DISTRICT COMMUNICATIONS** - Lisa Parker, Executive Director of Family and Student Services and Support, shared on TK Registration and provided 2020 school year stickers to principals to post on the TK banner at their school sites.

Angelica Maldonado, District Parent Engagement Liaison, welcomed everyone to the meeting. Ms. Maldonado shared resources and events for the month of February 2020. She also shared on Computers2-Kids program, which provides refurbished computers at affordable prices to low income families at Parkview Elementary School. Any additional information please contact Ms. Maldonado at 619-425-9600 ext. 1465.

10. **PUBLIC/ORAL COMMUNICATION** - Chula Vista Educators (CVE) President Susan Skala wished everyone a Happy New Year. Ms. Skala stated that CVE supports Measure E (funding to protect infrastructure) and Measure M General Obligation Bond (funding to improve facilities /schools), and encouraged parents to vote on these ballot bonds. For more details go to CVEeducators.org. Ms. Skala reported on the status of the District and CVE's negotiations and expressed displeasure about the District's offer. Ms. Skala asked parents to support the union's bargaining and invited everyone to the teacher rally before the February Board meeting to express their support for teachers.

Aurora Murillo, Sunnyside member, expressed concern on the following matters: to minimize food at parent meetings in order to save funds, PowerPoint presentations to be parent oriented vocabulary, and to conduct a parent attendance survey in order to find out why parents are leaving before the meeting is over.

11. **ADJOURNMENT** - The meeting adjourned at 2:11 p.m.

Marina Beltran
DAC Chairperson

Arianna Gonzalez
DELAC Chairperson

Olivia Guerrero
Recording Secretary



DISTRITO DE ESCUELAS PRIMARIAS DE CHULA VISTA

Acta de la sesión ordinaria del

Comité Asesor Distrital (DAC, por sus siglas en inglés)

Comité Asesor Distrital para Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (DELAC, por sus siglas en inglés)

Centro de Servicios y Apoyos Educativos - Salón C

84 East J Street, Chula Vista, CA 91910

11 de febrero de 2020

12:00 p.m.-2:00 p.m.

1. **LLAMADO AL ORDEN Y PRESENTACIONES** - Arianna Gonzalez, Presidenta del DELAC, llamó al orden la sesión a las 12:00 p.m. y dio la bienvenida a los presentes. Antes de empezar la junta, citó las normas de conducta que la regirán. Las siguientes escuelas dieron un breve repaso de sus programas: Kellogg, Muraoka, Olympic View, Otay, Palomar y Parkview.
2. **VERIFICACIÓN DE CUÓRUM** – Hubo cuórum.
3. **APROBACIÓN DE LA AGENDA** - Arianna Gonzalez, Presidenta del DELAC, pidió aprobación de la agenda de enero y febrero. **Terry Yates, de la Escuela Primaria Salt Creek** hizo la moción para aprobar las agendas. **Carmen Vega, de la Escuela Primaria Olympic View**, secundó la moción. La moción pasó.
4. **APROBACIÓN DE LAS ACTAS** - Arianna Gonzalez, Presidenta del DELAC, pidió aprobación de las actas de noviembre y enero. **Terry Yates, de la Escuela Primaria Salt Creek**, hizo la moción para aprobar las actas. **Janet Lemon, de la Escuela Primaria Parkview** secundó la moción para aprobar la moción. La moción pasó.
5. **INFORME DEL SUPERINTENDENTE** – El Dr. Matthew Tessier, Vicesuperintendente de Servicios de Innovación e Instrucción y de Apoyo, presentó en nombre del Dr. Escobedo. El Dr. Tessier compartió la importancia del Censo 2020. El Dr. Tessier dijo que el Censo determina cuántos fondos federales se otorgan a la comunidad. Un recuento preciso garantiza que el Condado de San Diego reciba su parte justa del dinero de los impuestos federales. Cada persona que se contabiliza aporta alrededor de \$ 1,250 anuales a California y determina la representación gubernamental, incluido el número de escaños que recibe un estado en la Cámara de Representantes. El Dr. Tessier alentó a los padres a correr la voz entre otros padres, familiares y miembros de la comunidad para participar en este importante Censo 2020.
6. **INFORME DE LOS ADMINISTRADORES DEL DISTRITO** - Keith Malcom, Director Ejecutivo de Lenguaje y Servicios de Instrucción y Apoyo, compartió una presentación sobre el Programa de Dos Idiomas del Distrito (DLP) y los beneficios del programa tanto para los estudiantes de inglés como para los que no lo son. El Sr. Malcom informó sobre los tres objetivos del programa; aprovechamiento académico, bilingüismo y competencia en dos idiomas y entendimiento cultural. El Sr. Malcom dijo que si algún director está interesado en que esta presentación se presente en su escuela se comunique con el Departamento de Lenguaje e Instrucción. También afirmó que en unos días habrá un video narrado sobre DLP en el sitio web del Distrito en inglés y español. El Sr. Malcom terminó diciendo: “El Programa de Dos Idiomas es la mejor manera de aprender inglés, la mejor manera de aprender español y lo mejor para el aprovechamiento académico. Proporciona apreciación cultural y es lo mejor para la ventaja en el mercado laboral”.
7. **INFORME DE LOS PRESIDENTES** - Paola Granados y Jacqueline Gonzalez, Vicepresidentes del DAC/DELAC, informaron sobre los respectivos deberes gratificantes de ser parte de la Mesa Directiva de DAC/DELAC. La Sra. González destacó la Conferencia Mini-CABE, la Conferencia Anual de Educación Bilingüe de California (CABE) y compartió sus experiencias individuales como parte de la Mesa Directiva. Alentaron a los padres a postularse para los puestos vacantes de DAC/DELAC en las próximas elecciones de abril.
8. **PLAN LOCAL DE CONTROL DE FONDOS Y RENDICIÓN DE CUENTAS, LCAP** - El Dr. Matthew Tessier, Vicesuperintendente de Servicios de Innovación e Instrucción y de Apoyo informó sobre el LCAP. El Dr. Tessier compartió una visión general del Plan Local de Control de Fondos y Rendición de Cuentas del Distrito. Dijo que la Mesa Directiva aprobó el plan actual

de 3 años en junio de 2017 y el plan actual es del 2017 hasta 2020. El Dr. Tessier mencionó que el propósito de esta presentación es abordar tres puntos; informar a las partes interesadas sobre la implementación del LCAP, dar una actualización sobre lo que se está haciendo en las escuelas y buscar información sobre cómo el Distrito puede mejorar el LCAP para apoyar el aprovechamiento estudiantil. El Dr. Tessier proporcionó tiempo para que los directores y los padres tuvieran una conversación sobre las cinco metas con las acciones y servicios correspondientes en el LCAP. El Dr. Tessier pidió a los padres que escribieran sus inquietudes o preguntas sobre lo que los padres quieren ver en el próximo plan de 3 años. El Dr. Tessier mencionó que esas preguntas serán respondidas en la junta de abril. El Dr. Tessier también repasó la línea de tiempo del LCAP para los meses de enero a junio de 2020. El Dr. Tessier agregó que la presentación de PowerPoint se envió a todos los directores para compartirla en sus escuelas con el personal y los padres. El Dr. Tessier concluyó diciendo que el Plan revisado LCAP se presentará el 17 de junio de 2020 a la Mesa Directiva de Educación para su aprobación. El Dr. Tessier respondió varias preguntas de los padres.

9. **AVISOS DEL DISTRITO** - Lisa Parker, Directora Ejecutiva de Servicios y Apoyo para Familias y Estudiantes, compartió sobre la inscripción a TK y proporcionó calcomanías para el año escolar 2020 a los directores para publicar en el cartel de TK en su escuela.

Angelica Maldonado, Enlace para Padres, dio la bienvenida todos. La Sra. Maldonado compartió recursos y eventos para el mes de febrero de 2020. También habló sobre el programa Computers2-Kids, que proporcionará computadoras restauradas a precios accesibles para familias de bajos ingresos en la Escuela Primaria Parkview. Cualquier información adicional, favor de contactar a la Sra. Maldonado al 619-425-9600 ext. 1465.

10. **AVISOS PÚBLICOS** - La presidenta de Educadores de Chula Vista (CVE), Susan Skala, les deseó a todos un Feliz Año Nuevo. La Sra. Skala dijo que CVE apoya la Iniciativa E que aparecerá en la boleta de las próximas elecciones (fondos para proteger la infraestructura) y la Iniciativa M (fondos para mejorar las instalaciones y las escuelas) y alentó a los padres a votar. Para más detalles sobre estas iniciativas, visite CVEeducators.org. La Sra. Skala informó sobre el estado de las negociaciones del Distrito y de CVE y expresó su descontento por la oferta del Distrito. La Sra. Skala pidió a los padres que apoyaran la negociación del sindicato e invitó a todos a la reunión de maestros antes de la reunión de la junta de febrero para expresar su apoyo a los maestros.

Aurora Murillo, miembro de Sunnyside, expresó su preocupación por los siguientes puntos: reducir la comida en las juntas de padres para ahorrar fondos, que las presentaciones de PowerPoint tengan vocabulario orientado a los padres y realizar una encuesta de asistencia a los padres para averiguar por qué los padres se retiran antes de que termine la junta.

11. **SE LEVANTA LA SESIÓN** - La junta concluyó a las 2:11 p.m.

Marina Beltran
Presidenta del DAC

Arianna Gonzalez
Presidenta del DELAC

Olivia Guerrero
Secretaria de Actas